



**ALPIN - NOTRUF
140**

Verständigungshilfe

*Deutsch
Englisch
Slowenisch
Kroatisch
Ungarisch*



Englisch

We are from the Austrian Mountain Rescue Team

My name is.....
Are you injured ? Where does it hurt ?
We must put it in a splint
We must bandage it
We must take you to hospital
The Helicopter will be here soon
Are you cold ?
Are you comfortable ?
Can you move your ?
Are you taking medicine/ (drugs)?
Was he/she unconscious ?
Is someone a friend or relation ?

**head - chest
abdomen(stomach)-back (spine)
arm - leg
right - left
good - bad
yes - no
please - thank you**

breathing problem - heart pain
pain
What's your name ?
Where do you come from ?
Best wishes - good luck !

Deutsch

Wir sind von der Österreichischen Bergrettung

Mein Name ist.....
Haben Sie Schmerzen ? Wo ?
Wir müssen eine Schienung anlegen
Wir müssen einen Verband anlegen
Sie müssen ins Krankenhaus
Der Hubschrauber kommt bald
Ist Ihnen kalt ?
Liegen Sie bequem ?
Können Siebewegen ?
Nehmen Sie Medikamente ?
War er (sie) bewusstlos ?
Ist jemand ein Angehöriger/Freund ?

**Kopf - Brust
Bauch - Rücken
Arm - Bein
rechts - links
gut - schlecht
ja - nein
bitte - danke**

Atemnot - Herzschmerzen
Schmerzen
Wie heißen Sie ?
Woher kommen Sie ?
Auf Wiedersehen - alles Gute !

Ungarisch

Mi az Osztrák Hegyimentőtől vagyunk

A nevem
Érez fájdalmat valahol ? Hol ?
Sinbe kell tennünk
Be kell kötöznünk
Kórházba kell szállítanunk Önt
A Helikopter hamarosan jön
Fázik ?
Kényelmesen fekszik ?
Tudja mozgatni a
Szed valamilyen gyógyszert ?
Eszméletlen volt ?
Van valaki hozzátartozó/barát ?

**Fej - mell
has - hát
kar - láb
jobb - bal
jó/jól - rossz/rosszul
igen - nem
kérem - köszönöm**

légszomj - szívtáji fájdalom
fajdalom
Hogy hívják ?
Honnan jön
Viszontlátásra, minden jót !

Slowenisch

Mi smo od avstrijske gorske reševalne službe

Ime mi je.....

Imate bolečine ? Kje ?

Moramo imobilizirati z opornico

Moramo obvezati

Moramo vas odpeljati v bolnišnico

Kmalu pride helikopter

Vas zebe ?

Ali udobno ležite ?

Lahko premikate ?

Jemljete kaka zdravila ?

A je bil/bila v nezavesti ?

A je kdo sorodnik/prijatelj ?

glava - prsi
trebuh - hrbet
roka - noga
desno - levo
dobro - slabo
da - ne
prosim - hvala

težko dihanje - srčne bolečine

bolečine

Kako se pišete ?

Od kod ste ?

Nasvidanje in vse najboljše !

Deutsch

Wir sind von der Österreichischen

Bergrettung

Mein Name ist.....

Haben Sie Schmerzen ? Wo ?

Wir müssen eine Schienung anlegen

Wir müssen einen Verband anlegen

Sie müssen ins Krankenhaus

Der Hubschrauber kommt bald

Ist Ihnen kalt ?

Liegen Sie bequem ?

Können Siebewegen ?

Nehmen Sie Medikamente ?

War er (sie) bewusstlos ?

Ist jemand ein Angehöriger/Freund ?

Kopf - Brust
Bauch - Rücken
Arm - Bein
rechts - links
gut - schlecht
ja - nein
bitte - danke

Atemnot - Herzschmerzen

Schmerzen

Wie heißen Sie ?

Woher kommen Sie ?

Auf Wiedersehen - alles Gute !

Kroatisch

Mi smi iz Austrijske gorske službe

spašavanja

Moje je ime

Da li vas nešto boli ? Gdje ?

Moramo staviti šinu i imobilizirati

Moramo staviti povoj

Moramo vas odvesti u bolnicu

Uskoro će stići helikopter

Je li vam hladno ?

Ležite li udobno ?

Možete li pomicati ?

Uzimate li kakve lijekove ?

Da ji le bio/bila u nesvijesti ?

Je li netko rodak ili prijatelj ?

glava - prsa
trbuh - leđa
ruka - noga
desno - lijevo
dobro - slabo
da - ne
molim - hvala

teško dihanje - srčani bolovi

bolovi

Kako se zovete ?

Odakle ste ?

Doviđenja i sve najbolje !

GB: Your rescue was carried out by the Mountain Rescue Team from.....

H: Az Ön mentését a
i helyi alakulat végezte

HR: Spasila vas je služba spašavanja iz

SLO: Rešila vas je reševalna služba

D: Ihre Bergung wurde durchgeführt von der Ortsstelle

Address:

Tel/Fax:



LAND STEIERMARK

This folder was promoted from/
...../...../

